



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI

**Ufficio federale della sicurezza alimentare e
di veterinaria USAV**
Affari internazionali

Esportazioni con il carnet ATA in eCITES

[Per l'UE](#)

[Per gli Stati Uniti d'America](#)

[Per i Paesi terzi](#)

[Reimportazioni di un invio con carnet ATA](#)

[Inserire in eCITES un lasciapassare con carnet ATA](#)

Si prega di informarsi presso il Paese di destinazione se i documenti rilasciati corrispondono ai relativi requisiti.

Per l'UE

L'indirizzo di destinazione (importatore) nel estero deve essere registrato prima in eCITES ("Nuova entrata" nel menu "Profilo dell'azienda").

1 **Profilo dell'azienda** Indirizzi degli esportatori

Parametri standard utente

Utente

Ufficio di emissione * usav ▼ Priorità * 2: Prio 2 ▼

Autorizzato alla conversione Genere di merce standard -- ▼

[Salva](#) [Chiudi](#)

Indirizzi d'esportazione

2 **Nuova voce**

Alla seconda riga occorre aggiungere "collection with carnet ATA no...".

Profilo dell'azienda Indirizzi degli esportatori

Nome *

Nome 2 3

Via *

Via 2

Paese / NPA / Luogo * <

4 **Salva** [Interrompi](#)

Questo nuovo indirizzo dell'importatore deve essere in seguito inserito nella domanda CITES.

Attenzione: Affinché, all'atto della presa in consegna e del controllo della domanda da parte dell'USAV, sia evidente che si tratta di una richiesta CITES con carnet ATA, il richiedente deve scrivere in e-CITES nella rubrica "Osservazioni": "con Carnet ATA".

N. lasciapassare	Specie animale	Genere di merce	Quantità	Paese d'origine
▶ 311967	Alligator mississippiensis	watchstraps	0 pez.	USA

[Cerca posizione*](#)

Specie animale	Alligator mississippiensis	Numero dell'autorizzazione d'origine	03-US-80807-NO	Osservazioni
Allegato	II	Data dell'autorizzazione d'origine	09.12.2003	5 <input type="text" value="con carnet ATA"/>
Genere di merce	watchstraps	Descrizione del genere di merce	<input type="text"/>	
Quantità/Unità *	1 pez.	Fonte	C: captive-bred	
		Fonte (2)	--	
		Scopo	T	

6 **Applica** [Interrompi](#)

Per gli Stati Uniti d'America (USA)

L'indirizzo di destinazione nel estero deve essere registrato prima in eCITES ("Nuova entrata" nel menu "Profilo dell'azienda").

L'indirizzo dell'importatore e dell'esportatore devono essere identici. Ciò significa che il richiedente deve registrare il proprio indirizzo in eCITES come indirizzo di destinazione al estero, ma deve indicare come Paese di destinazione gli "USA".

1 **Profilo dell'azienda** | Indirizzi degli esportatori

Parametri standard utente

Utente

Ufficio di emissione * Priorità *

Autorizzato alla conversione Genere di merce standard

[Salva](#) [Chiudi](#)

Indirizzi d'esportazione

2 [Nuova voce](#)

Alla seconda riga occorre aggiungere: "carnet ATA no. xxx/valid till xx.xx.xxxx".

Profilo dell'azienda | Indirizzi degli esportatori

Nome *

Nome 2 **3**

Via *

Via 2

Paese / NPA / Luogo * **4**

5 [Salva](#) [Interrompi](#)

Questo nuovo indirizzo di destinazione deve essere in seguito inserito nella domanda CITES.

Alla voce "Descrizione del genere di merce" occorre inserire "sample collection":

N. lasciapassare	Specie animale	Genere di merce	Quantità	Paese d'origine
▶ 311965	Alligator mississippiensis	watchstraps	0 pez.	USA

[Cerca posizione*](#)

Specie animale **Alligator mississippiensis** Numero dell'autorizzazione d'origine **03-US-80807-NO** Osservazioni

Allegato **II** Data dell'autorizzazione d'origine **09.12.2003**

Genere di merce **watchstraps** Descrizione del genere **6**

Quantità/Unità * pez. Fonte **C: captive-bred**

Fonte (2) **--**

Scopo **T**

[Applica](#) [Interrompi](#)

Affinché, all'atto della presa in consegna e del controllo della domanda da parte dell'USAV, sia evidente che si tratti di una richiesta CITES con Carnet ATA, il richiedente deve scrivere in e-CITES nella rubrica "Osservazioni": "con Carnet ATA".

N. lasciapassare	Specie animale	Genere di merce	Quantità	Paese d'origine
▶ 311965	Alligator mississippiensis	watchstraps	0 pez.	USA

[Cerca posizione*](#)

Specie animale **Alligator mississippiensis** Numero dell'autorizzazione d'origine **03-US-80807-NO** Osservazioni **7**

Allegato **II** Data dell'autorizzazione d'origine **09.12.2003**

Genere di merce **watchstraps** Descrizione del genere di merce

Quantità/Unità * pez. Fonte **C: captive-bred**

Fonte (2) **--**

Scopo **T**







8 [Applica](#) [Interrompi](#)

Per i Paesi terzi (senza gli USA)

Nella “Nuova domanda” cliccare sulla freccia blu (cerca cliente) nella finestra “Importatore” (senza la parola chiave) e cliccare in basso su “Carnet ATA”.

Informazioni | Importazione | **Esportazione** | Amministra lasciapassare | Profilo dell'azienda | Logout | Amministrazione degli utenti | Identità del cliente

Nuova domanda d'esportazione Cerca domande d'esportazione

Statuto	1: In corso cliente	Stato della registrazione	0: Non ancora creato
Data di emissione		Data di creazione	
N. permesso		Informazioni complementari	<input type="text"/>
Token-Id		Importatore *	<input type="text" value="--"/>  Inserisci
Esportatore *	<input type="text"/> 	Paese di destinazione *	<input type="text" value="--"/> 
Indirizzo dell'esportatore	<input type="text"/> 	Priorità	2: Prio 2 
Referenza	<input type="text"/>	Ufficio di emissione	usav 

[Crea](#) [Nuova voce](#) [Interrompi](#)







N. lasciapassare Paese d'ori

Aiuto

https://www.e-cites.admin.ch/ - Cerca indirizzo d'esportazione - I...

- [ghfhgfhgfhg, DE-- ghfhgfhg](#)
- [jhasdjsd, DE-18726 Kaarst](#)
- [kkdddd, CH-3003 bern](#)
- [muster, FR-- hjhk](#)
- [name, NL-123456 Ort](#)
- [sdhsdhsd, DE-- Hamburg](#)
- [shsdij, NL-, Amsterdam](#)
- [sislkidsljd, US-- Hong kOn](#)
- [skdjhskidhsa, NL-16251 Den Haag](#)
- [test, CH-- test](#)
- [test, HK-- Jade Garden](#)
- [test, KO-null null](#)
- [test, DE-4755u kidhskjdh](#)
- [test, ME-35523 test](#)
- [test 2FA go Live , US-222222 Beantown](#)
- [test Firma, IT-345 Roma](#)
- [zwinnend, NL -- zwinnend](#)
- [\(Carnet ATA\),--](#)**
- [\(vide\),](#)

Alla riga successiva “Numero di Carnet ATA” inserire il numero del Carnet ATA.

Statuto	1: In corso cliente	Stato della registrazione	0: Non ancora creato
Data di emissione		Data di creazione	
N. permesso		Informazioni complementari	<input type="text"/>
Token-Id		Importatore *	(Carnet ATA)  Inserisci
Esportatore *	<input type="text"/> 	Numero di Carnet ATA	<input type="text" value="(Carnet ATA)"/>  3
Indirizzo dell'esportatore	<input type="text"/> 	Priorità	2: Prio 2 
Referenza	<input type="text"/>	Ufficio di emissione	usav 

4 [Crea](#) [Nuova voce](#) [Interrompi](#)

Questo indirizzo di destinazione Carnet ATA deve essere in seguito inserito nella domanda CITES.

In questo caso appare automaticamente una croce sulla domanda di esportazione accanto a “Carnet ATA”. Il richiedente non ha bisogno di aggiungere altro (ovvero non deve completare la rubrica “Osservazioni”).

Reimportazioni di partite con Carnet ATA

La reimportazione in Svizzera è possibile

- se si possiede l'originale del CITES
- se la validità del CITES di sei mesi non è ancora scaduta
- e la merce CITES (quantità, tipo di merce e specie animale) corrisponde integralmente alla merce descritta alla rubrica 23 all'atto dell'esportazione e stampata per la dogana.

Il controllore CITES timbra il CITES svizzero e appone un numero di lasciapassare.

Dopo la scadenza del CITES o se la merce non corrisponde integralmente alla merce originale, la reimportazione deve essere effettuata con un certificato di riesportazione CITES valido (CITES re-export certificate) del Paese di provenienza.

Registrazione in eCITES del lasciapassare con Carnet ATA

1	Nuovo lasciapassare	DataExchange EPIX	Stato del servizio EPIX	Cerca lasciapassare
Statuto	1: In corso cliente		Stato della registrazione	0: Non ancora creato
Anno *	2	<input type="text"/>	Abbreviazione *	<input type="text"/>
N. lasciapassare *	3	<input type="text"/>	Numero dell'autorizzazione provenienza *	4 <input type="text"/>
Ufficio doganale *	3	<input type="text"/>	Data dell'autorizzazione di provenienza *	5 <input type="text"/>
Importatore *		<input type="text"/>	Paese di provenienza *	6 <input type="text"/>
Crea Nuova voce Interrompi				

2	Anno (secondo timbro del controllo)
3	Numero del lasciapassare
4	Numero del CITES svizzero
5	Data di emissione del CITES svizzero
6	Paese dell'importatore come pos. 3 (CITES svizzero) "Importatore" oppure il Paese da cui proviene la merce (in caso differente di pos 3).
Riempire tutti gli altri campi come d'abitudine.	